

Español Podcast

83

SPANISH PODCAST
Español Podcast

Una americana en España 2ª parte

Hello and welcome to Spanishpodcast. I´m Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 83rd episode we are going to talk with Lyn, my English teacher. Lyn is from the States and she is Spanish to. She is philologist. She came to Spain and stayed in Barcelona where she has been teaching English for 37 years. She got married to a person from Madrid.

Hola queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 83, vamos a charlar con Lyn, mi profesora de inglés. Lyn es norteamericana y española; filóloga de formación, vino a España y recaló en Barcelona, donde imparte clases de inglés desde hace 37 años. Está casada con un madrileño.



Hello and welcome to Spanishpodcast. I´m Mercedes speaking to you from Barcelona. In our 83th episode we are going to continue our conversation with Lyn. Lyn is from The States and she is spanish to. She is philologist. She came to Spain and stayed in Barcelona where she has been teaching English for 37 years. She got married to a person from Madrid.

Hola queridos amigos y bienvenidos a Español Podcast. Soy Mercedes y os hablo desde Barcelona. En nuestro episodio nº 83, continuamos nuestra charla con Lyn. Lyn es norteamericana y española. Ella es filóloga de formación; vino a España y recaló en Barcelona, donde imparte clases de inglés desde hace 37 años. Está casada con un madrileño.

Mercedes : -Y...una cosa, Lyn, dime un aspecto que adores de la cultura norteamericana y...

Lyn : -Las bibliotecas.

Mercedes : -¿Las bibliotecas?

Lyn : -Yo me crié en bibliotecas. Y la idea de una biblioteca pública buena es una cosa que está empezando aquí, pero no está muy desarrollada. Y eso era una cosa que para mí era super, super, super importante.

Mercedes : -Tengo que reconocer que en el viaje que hicimos a Nueva York, la biblioteca, una de las que visitamos de la ciudad, me dejó impresionada.

Lyn : - Pues yo crecí con una biblioteca, no tan grande e importante, pero muy similar, muy similar, sí, sí, otro mundo.

Mercedes : - ¿Y otro aspecto, por ejemplo, que adores de la cultura española?



Lyn : -Ah, de la cultura española me encanta la variedad de todo y me encanta la gen...el aspecto de que la gente no cree a la gente, a los políticos, a los expertos, no se fía de nadie y eso me encanta, porque la gente pregunta y piensa por sí misma.

En los Estados Unidos hay mucha gente que acepta lo que dice el periódico, o la tele, o el vecino, o lo que sea, y lo acepta como palabra de Dios y ya está, y no cuestiona.

Mercedes : -Claro, es superimportante en esta cultura de medios...de medios de comunicación en la que vivimos.

Lyn : -Sí, exacto, exacto. Pero, claro, los Estados Unidos está acercándose un poco a España en este sentido, con lo que ha pasado *resient*...recientemente en el país y empieza a cuestionar más. Y los españoles están acercándose mucho gracias a la global...¿cómo se dice?

Mercedes : -Globalización

Lyn : -¡Eso! A la globalización, y hay muchos aspectos que son más similares en las dos culturas.

Mercedes : - Claro ¿Y podríamos darle la vuelta a la pregunta y preguntarte qué detestas de ambas culturas?

Lyn : -Pues de ambas culturas detesto la *patriotiz*...el patriotismo excesivo, y se encuentra en todas partes y eso no me gusta nada, eso no me gusta.

Y en los Estados Unidos, el énfasis de lo material, el materialismo es bastante fuerte ahí...y lo que tienes, lo que tienes, lo que tienes...lo que has comprado, etc.etc. Aunque eso empieza aquí también.

Mercedes : -Es cierto, eres un poco lo que tienes.

Lyn : -Exacto, y tradicionalmente, aquí no, no...

Mercedes : -No era así...

Lyn : -No era así. ¿Y qué más? Pues...aquí me gusta mucho el hecho de que la gente no cumple la ley, porque hay *tantos* leyes, *tantos* leyes (*tantas leyes*), y...pues la gente no lo toma tan en serio, que en América tienes que cumplir al pie de la letra, al pie de la letra!



Mercedes : -Sí, de forma muy tajante, a veces, excesiva...

Lyn : -Sí, excesivamente, sí, a veces....

Mercedes : -Sí, sí, es una obediencia ciega, ¿no?

Lyn : -Exacto, y aquí...bueno, no es que nadie cumple nada, ¿no?, pero hay...está más...hay una actitud más relajada.

Ah, una cosa que no me gusta aquí es el incivismo, que se ve bastante, mucho. Eso, eso..., cuando la gente destruye propiedad pública y cuando la gente se porta mal en los sitios públicos y todo eso, no me gusta, eso no.

Mercedes : -Oye, Lyn, ¿se vive bien en Barcelona?

Lyn : -Se vive muy bien.

Mercedes : -¿Se vive muy bien?

Lyn : -Sí, se vive muy bien.

Mercedes : -¿Qué te gusta de la ciudad y qué no soportas de ella?

Lyn : -Bueno, yo vivo fuera de Barcelona, así que me encanta la ciudad porque puedo venir aquí y hay de todo, hay de todo: arte, música, cine, teatro, todo lo que quieres de una gran ciudad; y tiendas también, aunque yo no soy muy de tiendas, pero me encanta mirar; y también hay mucha variedad de gente ahora; antes era una cultura muy homogénea y ahora no lo es tanto.

Mercedes : -Es mucho más de mestizaje, ¿no?

Lyn : -Exacto, me gusta mucho ver gente de todas partes, comer en restaurantes de todas partes..., es que la ciudad ofrece mucho. Y me encanta vivir en una ciudad que tiene el mar..

Mercedes : -¡Oh, sí! Ja ja ja...

Lyn : - ...al lado, y las montañas cerca.

Mercedes : -...al otro lado. Estoy de acuerdo. Una curiosidad que tengo, ¿cuántas veces has vuelto a tu tierra y ,un poco, cómo has ido observando la evolución de la sociedad norteamericana a lo largo de estos años?

Lyn : -Pues...cuando vine aquí por primera vez, pues...volví a Estados Unidos cada dos, tres, cuatro años, pero ahora que ma...mi madre es mayor, pues



vamos cada año. Y noto...durante todos estos años noté un empeoramiento fuerte de lo que me gustaba de Estados Unidos, porque los valores que más me atraen, los valores de libertad y todo eso..., pues... pues...había problemas, había problemas, vamos a decir.

Y últimamente he notado una mejoría, y eso me ha gustado bastante verlo. Ya veremos lo que pasa en el futuro, porque nunca podemos decir con seguridad cómo van a ir las cosas, pero yo creo que empieza a ir por buen camino.

Mercedes : -Fantástico. Una cosa, Lyn, ¿tú, a qué países hispanoamericanos has viajado?

Lyn : -Ninguno.

Mercedes : -¿Ah, no?

Lyn : -Bueno, México hemos cruzado la frontera, hemos ido al otro lado de la frontera y nada más, es una lástima.

Mercedes : -Ah, ¿en Costa Rica no estuviste? Creía que sí.

Lyn : -No, no, no, no. Yo he *travel*...he viajado muchísimo más *en* (por) Europa que *en* (por) Hispanoamérica. Me gustaría, me gustaría muchísimo.

Mercedes : -No me extraña, es una tierra que vale la pena visitar y también los países son de una diversidad, en todos los aspectos, muy atrayente.

Lyn : -Pero está muy lejos de aquí. Como ahora cuando vamos a los Estados Unidos, vamos básicamente a visitar a mi madre y, bueno, hacemos viajes, pero no muy lejos de ahí. Cuando ella vive...vivía en Ohio, pues viajábamos más bien por el Este, y ahora que vive con su hermana en California, pues viajamos bastante por el Oeste. Y ahora tendremos más probabilidad de ir a Centroamérica, por lo menos.

Mercedes : -Ah, muy bien, estupendo. Eeeeh, bueno...vamos a entrar un poquito en la cuestión de las lenguas y te voy a hacer una pregunta también por curiosidad: ¿qué es lo que más nos cuesta a los estudiantes adultos españoles, del inglés? ¿Somos muy resistentes, ¿no?, a corregir ciertos errores? E incluso te preguntaría ¿dónde crees que no tenemos arreglo?

Lyn : -Bueno, primero el "Present Perfect".

Mercedes : -Ja ja ja...



Lyn : -Y esa cosa de la inferencia, de la interferencia de que hablaba antes, es muy importante aquí porque la estructura existe en los dos idiomas, pero el uso a veces coincide y a veces no; y claro, la tendencia siempre es traducir mentalmente de lo que sabemos a lo que no sabemos y eso con el *present perfect* no funciona.

Y la otra cosa..., la otra cosa, en cuanto a vocabulario, son los *phrasal verbs*. Y los *phrasal verbs* pues mira, es vocabulario, pero como es tan complicado y hay tantas diferencias..., cómo cambia una cosa cambiando sólo la preposición...es muy difícil.

Mercedes : -Yo tengo que reconocer que me siento muy frustrada con los *phrasal verbs*...ja ja ja...lo reconozco, ja ja ja...

Lyn : -No me sorprende, no me sorprende...A todo el mundo, a todo el mundo que conozco que habla muy bien el inglés, a nivel...a nivel...yo diría...*advanced* o *proficiency*, el *present perfect* siempre la gente hace errores con el *present perfect*.

Mercedes : -¡Qué curioso! Y...una cosa, ¿tú cómo ves la situación del inglés como segunda lengua en España?

Lyn : -¿En España? Pues, yo veo que hay problemas, no está bien enseñado en los colegios desde el principio. Hay varias cosas que influyen en eso. Uno es que el programa de estudios está muy bien diseñado en papel, pero luego en la realidad las clases son grandes, la gente no tiene posibilidad de practicar, hablar, y resulta ser una cosa de conjugaciones de verbos que no sirve de nada porque no es tan importante en inglés.

La otra cosa es que la tendencia en las escuelas es poner los profesores menos preparados en los cursos básicos, con la idea de que, bueno, no tienen que saber mucho, pero es precisamente en ese punto que la gente adquiere una buena pronunciación, porque cuando aprendes un idioma ya de mayor, es muy difícil conseguir la pronunciación buena. Y también la cosa de fluidez y gramática, si el modelo no lo tiene, pues los niños no lo van a adquirir tampoco.

Pero las cosas van mejorando poco a poco. He visto mejorías. Ahora los que vienen a estudiar aquí, no entran la mayoría en los cursos básicos, como antes, sino en los cursos *Lower Intermediate* más o menos, o a veces *Intermediate* los que han estudiado mucho, pero parte...en parte eso es porque siempre hay más que han ido



a estudiar un mes en Inglaterra, o en los Estados Unidos, o algo así, en verano, que influye mucho también.

Mercedes : -Han hecho una estancia en el país de origen, claro.

Muy bien. Oye, Lyn, sé que tú has vivido en India durante un año, ¿cómo fue tu experiencia en ese fascinante país?

Lyn : -Pues fascinante, una cosa increíble, pues pasé un año fantástico, un año de aprender muchísimo, de ver...bueno, la primera cultura que era realmente diferente y distinta de la mía. Y , pues, era muy interesante, me gustaría mucho volver.

Mercedes : -¿Tienes previsto volver?

Lyn : -Bueno, ahora que...

Mercedes : -Tendrás más tiempo...

Lyn : - ...tendré más tiempo, que no estaré sujeta a las vacaciones escolares, pues tenemos las intenciones de hacerlo, sí.

Mercedes : -Eeeee, una preguntita de candente actualidad, ¿cómo ves el desarrollo del español en Estados Unidos?

Lyn : -Pues...cuando yo estudiaba en los Estados Unidos, el francés era el segundo idioma que aprendía todo el mundo en el colegio, y ahora...ahora es el español y eso lo veo como un paso muy bueno. Y como la población de hispanoparlantes va creciendo más rápido que la población de no hispanoparlantes, pues hay más gente que habla español, entonces hay más interés en el idioma y más necesidad de saberlo, para trabajar y para...

Mercedes : -Para comunicarse.

Lyn : -Bueno, para ganar la vida (*ganarse la vida*) porque si los clientes prefieren hablar en español, pues tienes que hablar en español y ya está. Y yo veo que...hombre, tanto como *bilingüisme* (*bilingüismo*), no lo sé, pero...pero va en esa dirección, va en esa dirección, y lo veo...lo veo con buenos ojos.

Mercedes : -Y desde este punto de vista, ¿tú sabrías más o menos qué estatus se le otorga al español en el sistema educativo americano? Por ejemplo, ¿depende de cuánta población hispana resida en cada Estado de la Unión?, o por ejemplo ¿hay que estudiarlo como Segunda Lengua por Ley?



Lyn : -Pues...estudiarlo como segundo idioma por ley, no lo veo posible en los Estados Unidos. Hay bastante gente que no tiene facilidad para idiomas y que no quiere estudiar otro idioma, o gente que prefiere escoger otro idioma, no sé, el francés, o el alemán, o el chino, o el japonés. Como hay mucho emigrante, o hijo de emigrante, o nieto de emigrante, en los Estados Unidos, la gente ha descubierto ahora el valor del idioma de sus padres o de sus antepasados y hay mucha gente que quiere estudiar..., no sé, otros idiomas, recuperar su idioma o el idioma de su familia. Pero hay más gente que estudia español. No creo que tiene que ver con el número de hispanoparlantes en los Estados, no lo sé, y como yo no vivo allí, no sé exactamente cómo va eso ahora, pero no creo, no creo.

Mercedes : -De acuerdo. Bueno, hablemos de política un poquitín. Barak Obama...

Lyn : -¡Bieeeeeeeen!

Mercedes : ...ha ganado las elecciones en los Estados Unidos por goleada...

Lyn : -Bieeeeeeeen

Mercedes : -¿Cómo lo habéis vivido, Lyn, los norteamericanos de origen que estáis fuera del país?

Lyn : -Pues lo hemos seguido muy *cercamente* (*cercanamente o de cerca*) porque aquí, en la tele, en los periódicos, en la radio, pues se hablaba mucho de las elecciones en los Estados Unidos, de los candidatos, etc. Entre nosotros hemos hablado mucho. Ahora con el Internet y todo eso, hemos intercambiado información, bastante. Hay organizaciones aquí, como Democrats Abroad y organizaciones de ese tipo, que mantienen a la población al día -los que tienen interés- y lo hemos seguido muy de cerca. Y yo...sólo *asocio* (*me asocio*) *por* (*con*) gente que ha votado por Obama.

Mercedes : -Ja ja ja...

Lyn : -Por eso es que la mayoría de mis amigos son de ese grupo...

Mercedes : -Es lógico

Lyn : -Claro, y mira...

Mercedes :- ¿Entonces tú crees, por ejemplo, que Obama representa...pues, un poco, la esperanza perdida que millones que norteamericanos necesitaban?



Lyn : -Pues sí, pero entre la esperanza y la realidad, tenemos que esperar a ver lo que pasa...

Mercedes : -Las realizaciones concretas.

Lyn : ...porque es muy difícil cambiar muchas cosas porque el sistema es...tiene su inercia, vamos a decir, y cuesta mucho. Ya veremos si tiene éxito o no.

Mercedes : -¡Ojalá!, ¿no?

Lyn : -¡Ojalá, sí!

Mercedes : -Y entonces, desde ese punto de vista, ¿te atreverías a augurar algún tipo de futuro político a Estados Unidos en los próximos cuatro años?

Lyn : -Pues...

Mercedes : -Aunque sea un deseo.

Lyn : -Bueno, ¡deseo! Pues eso sí. También creo que habrá progreso en la Sanidad Pública, que es una cosa muy importante; en las libertades individuales que durante la época de Bush, pues...sufrieron bastante; en la educación, espero que sí. La sanidad pública es número uno porque hay... hay mucha necesidad, mucha necesidad. Ahora, con la gente que está perdiendo su trabajo y no tienen...no tienen...

Mercedes :- ...cobertura sanitaria

Lyn : -Cobertura en absoluto, y ¿qué hacen?, ¿qué hacen? Te pones enfermo y ya todos sus ahorros van en eso, no es una cosa que puedan asumir realmente.

Mercedes : -Es dramático realmente.

Lyn : -Bueno, en otras cosas también, pero esas son las cosas más importantes, creo. Y claro, son cosas que Obama..., de que Obama ha hablado y ojalá tendrá posibilidad...tenga posibilidad de...

Mercedes : -Respecto a algunas ha hecho promesas, a ver si se las dejan llevar a cabo...

Lyn : -Bueno, promesas, ya sabemos que las promesas de los políticos es una cosa...bueno, dicen que el primer trabajo del político es ser elegido, y para ser elegido...porque si no, si no te eligen, no puedes hacer nada, claro. Pero



para ser elegido tienes que prometer cosas. El ha prometido menos *de (que)* muchos otros y siempre ha calificado sus promesas un poco, que es importante, es más realista en ese sentido y la gente ha votado por él a pesar de eso, cosa que me gusta.

Mercedes : -Y masivamente.

Lyn : -Masivamente. Y también lo que me gusta de su campaña es que, utilizando el ordenador y todo eso, mucha gente ha contribuido a su campaña, individuos, no organizaciones, no empresas, que también lo ha hecho, pero no es... todo su éxito no está basado en favores que tiene que...

Mercedes : -Devolver.

Lyn : - ...pagar, devolver intereses.

Mercedes : -Confiemos, confiemos.

Lyn : -Sí.

Mercedes : -Bueno, Lyn, nos gustaría mucho que enviases un mensaje, cortito, como tú quieras, pero bueno, en americano y en español a todos los seguidores de Spanishpodcast, entre los que contamos desde luego con muchos amigos en The States y a los que tenemos normalmente mortificados con nuestra media hora de español estricto, así es que van a respirar cuando te oigan.

Lyn : -Bueno, Spanish is a lovely language and Spanish speakers generally love life and not harm enjoy it, so I hope you enjoy study in Spanish and I hope to you also you have the opportunity some day to go to Spanish speaking country and put your Spanish to good use and enjoy what you find there.

Y no lo voy a repetir en castellano porque es lo mismísimo.

Mercedes : -Ja ja ja...Y todos lo vamos a entender fenomenal.

Lyn : -Que lo paséis bien, que lo paséis bien y que aprender español no sea una tarea muy difícil y que sea leve.

Mercedes : -Y que disfruten, claro.

Lyn : -Exacto.



Mercedes : -Lyn, estoy realmente muy contenta de que te hayas prestado a charlar con nosotros de todos estos temas y te doy las gracias muy sinceramente por ello. Hasta siempre.

Lyn : -Muchísimas gracias por invitarme aquí.

Mercedes : -De acuerdo.

Y así llegamos al final de nuestra charla con Lyn. Pero queremos comentar algunas cositas de esta segunda parte.

Al iniciar esta segunda parte, le pedimos a Lyn que nos especifique un aspecto que adore de la cultura norteamericana. Ella nos dice que adora las bibliotecas, pues ciertamente hay muchas y muy buenas en los Estados Unidos.

Dice que ella se crió en bibliotecas.

“**Criarse**” es vivir, crecer y desarrollarse en un sitio, es pasar la infancia y a veces la adolescencia en un lugar. Cuando se usa así, para explicar dónde has nacido y crecido, se usa como verbo pronominal: criarse.

Por ejemplo:

-Yo me crié en un pequeño pueblo de Castilla

-¿Dónde te has criado tú?

-Mis hermanos y yo nos hemos criado en el campo



Allá donde Lyn se crió había una importante biblioteca pública.

De la cultura española, Lyn adora que la gente no se cree, sin más, lo que dicen los políticos, o los expertos, o los periódicos, o la tele. Aquí, la gente no se fía de ellos, intenta informarse y tener opiniones más autónomas.

“**Fiarse de**” algo o de alguien quiere decir confiar en algo o en alguien, tener total confianza en ello.

“**No fiarse de**” algo o de alguien es desconfiar, no creerlo a ciegas, sin cuestionar esa información.

Por ejemplo:

- El Gobierno dice que saldremos pronto de la crisis, pero yo no me fío de esa previsión:

- No te fíes de Pedro, siempre exagera las cosas

¿De acuerdo?

No confundir con “fiar”, no pronominal, que es que te venden algo en una tienda y puedes pagarlo después: “te fían” .

Le preguntamos qué detesta de ambas culturas. Lyn dice que detesta el patriotismo excesivo.

El **patriotismo** es un sentimiento de amor y pertenencia a un lugar en el que hemos nacido y nos hemos criado o al que estamos ligados por una serie de valores éticos, lingüísticos, culturales, históricos, afectivos, etc. Si todos estos sentimientos son muy radicales o excesivos, pueden llegar a ser excluyentes.



Lyn critica también **el énfasis de lo material** en Estados Unidos, en el sentido de que la gente necesita exhibir lo que tiene, lo que compra, sus posesiones y sus pertenencias.

Por eso le digo:

- Es cierto, eres un poco lo que tienes

-

Es decir, te valoro no por quien eres, sino por lo que posees.

Después de esto, Lyn se autopregunta:

- **¿Y qué más?**

Cuando estamos hablando de un tema y hemos mencionado ya algún aspecto, y estamos intentando recordar alguna otra cosa, es muy usual en español, autopreguntarse:

-¿Qué más, mmm?

O:

¿Y qué más?

Como diciendo: ¿Qué más hay?, ¿qué cosas más diría yo sobre esto?, ¿qué otros aspectos me faltan?, etc. Pequeña frase que oiréis habitualmente en situaciones así: ¿Y qué más?

Lyn dice que también le gusta de aquí, la actitud más relajada frente a ciertas leyes, una actitud un poco más crítica.



Dice que hay tantas, tantas leyes que cualquier cosa está sujeta a una ley y que allá, en los Estados Unidos:

- **Tienes que cumplir al pie de la letra**, con una obediencia ciega

Hacer o cumplir algo "al pie de la letra" es una expresión coloquial para decir que hay que hacer algo de forma precisa y meticulosa, hacer algo con total fidelidad a lo que se ha dicho o escrito, sea lo que sea.

De aquí, no obstante, no le gusta el incivismo.

El **incivismo** serían los actos que perjudican la convivencia social, tales como aparcar el coche en la acera, romper estatuas después del partido de fútbol, quemar papeleras públicas, tirar piedras a los coches que pasan por la autopista, o cosas así.

Cuando hablamos del desarrollo del español en Estados Unidos, ella nos cuenta que **muchos estudiantes aprenden ahora español como segunda lengua**. Cuando ella era estudiante allí, el segundo idioma que aprendía todo el mundo era el francés, ahora es el español porque, entre otras cosas, la población hispanoparlante de los Estados Unidos crece más rápido que la población de los no hispanoparlantes.

Mucha gente allí **necesita saber español para trabajar y para ganarse la vida**, porque hay clientes en tiendas, restaurantes,...en todo tipo de negocio, que prefiere hablar en español y quiere que le atiendan en español.

"Ganarse la vida" (pronominal) quiere decir obtener dinero por un trabajo, tener un sueldo por tu oficio, por tu profesión.

Evidentemente, no se da aún una situación de bilingüismo, pero Lyn dice que las cosas van en esa dirección, **existe una cierta tendencia hacia un uso masi-**



vo del español en Estados Unidos. Ella lo ve “con buenos ojos”, que quiere decir que le parece bien.

El español en Estados Unidos no se estudia por ley, claro. Hay mucha gente que no quiere, o no puede, aprender otro idioma. Otra parte de la población quiere aprender el idioma de sus padres, o de sus abuelos, o de sus antepasados y por ello eligen estudiar francés, alemán, chino, japonés u otros. Pero sí es cierto que hay una gran masa de población que estudia español como segunda lengua.

Pasamos después a hablar un poquito de política.

La **política** son los asuntos públicos, así como todo lo referente al gobierno de los Estados.

Lyn está francamente contenta con el triunfo de Barack Obama.

Yo le comento que **Obama ha ganado “por goleada”**. Ganar por goleada significa triunfar holgadamente, sin problemas, con muchos votos a favor.

Los norteamericanos residentes fuera de los Estados Unidos han seguido todo el proceso muy de cerca. Internet ha ocupado un papel fundamental en la difusión de noticias sobre las elecciones en Norteamérica y el correo electrónico les ha permitido intercambiar información, mantenerse en contacto y estar totalmente al día.

“Estar al día” o “mantenerse al día” es estar bien informado de la actualidad, recibir una información actualizada continuamente, así como estar al tanto de las novedades que van pasando respecto a un asunto.

Finalmente, quiero que nos fijemos en un tipo de pregunta que se ha repetido mucho a lo largo de esta segunda parte de nuestra charla con Lyn, **preguntas introducidas por el adverbio interrogativo “cómo”**. Por ejemplo:



- ¿Tú **cómo** ves la situación del inglés como segunda lengua?

O:

- ¿**Cómo** fue tu experiencia en ese fascinante país?

O:

- ¿**Cómo** ves el desarrollo del español en Estados Unidos?

O:

- ¿**Cómo** lo habéis vivido los norteamericanos de origen que estáis fuera del país?

“**Cómo**”, acentuado en la primera “o”, un pronombre interrogativo en funciones de adverbio o directamente un adverbio interrogativo, que de ambas maneras lo encontraréis en diversas gramáticas.

Si la oración lleva un pronombre interrogativo al principio, éste suele ir antes del verbo. “Cómo” determina al verbo, pregunta por la forma en que se desarrolla la acción, el verbo.

Bien, amigos, esperamos que hayáis disfrutado de esta **conversación**, de esta **charla** con Lyn y que con ella hayáis aprendido a expresar un montón de cosas contenidas en **sus opiniones y en nuestros comentarios**.

Nos vemos prontito y seguimos nuestra andadura por el español, intentando sobre todo disfrutar y progresar de la manera más entretenida posible.

Saludos muy cariñosos para todos. Hasta la próxima. Adiósos.



<http://www.spanishpodcast.org>

info@spanishpodcast.org